

Ópera en América

Ópera en Estados Unidos

por Maria Nockin

La Cenerentola en Las Vegas

El 8 de junio pasado, la Ópera de Las Vegas presentó una versión jubilosa de *La Cenerentola* de Gioachino Rossini en el Teatro Judy Bayley de la Universidad de Nevada. La directora de escena **Audrey Chait** aprovechó la forma de la comedia para insertar payasadas en cada una de las situaciones de la historia y el resultado fue una carcajada del público tras otra.

La escenografía de **Lily Bartenstein** fue más bien plana y pudo haber hecho un mayor esfuerzo para reforzar el concepto del palacio del príncipe. Los vestuarios suministrados por la empresa Malabar ubicaron la acción en la época del cuento de hadas, pero sus diseños no eran de buen gusto y algunos vestuarios no les quedaban a ciertos miembros del coro. La iluminación de **Ginny Adams**, sin embargo, ayudó a suavizar algunas de las rugosidades.

Como Angelina, **Mary Beth Nelson** mostró su considerable experiencia y dominio técnico, con trinos bien modulados y un arsenal de colores vocales. Arrojó sus inhibiciones al viento en su última aria, 'Nacqui all'affanno', y permitió al público escuchar su amplia extensión vocal. Como Clorinda y Tisbe, **Adelaide Boedecker** y **Danielle Marcelle Bond** representaron con mucho éxito a las hermanas ridículas, consentidas por su padre.

Como Dandini, **Brian James Myer** fue un simpático mayordomo con voz resonante y elegante. El tenor **Gregory Schmidt** interpretó al príncipe con todas sus habilidades, pero éstas no fueron suficientes. Aún así, pudo construir un personaje simpático.

Un verdadero bufo, **Adelmo Guidarelli**, fue un histérico y gracioso Don Magnifico, que atrapó al público desde su aria 'Miei rampolli femminini'. Desde que aparece **Gabriel Manro** como el limosnero, y luego cuando hace su aparición como el tutor Alidoro, el bajo mostró su habilidad para construir personajes convincentes.



Escena de *La Cenerentola* en Las Vegas
Foto: Richard Brusky

El coro masculino preparado por **Joseph Svendsen** cantó de manera sincronizada las bellas armonías de Rossini. La batuta de **Joshua Horsch**, ganador del Premio Americano de Dirección Orquestal 2016-2017, guió a la orquesta con energía, pero a un paso más cauteloso de lo esperado, para no perderse ningún detalle rítmico.

Gallantry y *Trouble in Tahiti* en Santa Bárbara

El 21 de abril se presentó en programa doble *Gallantry* de Douglas Moore y *Trouble in Tahiti* de Leonard Bernstein en el Teatro Center Stage de esta ciudad californiana. El programa comenzó con una presentación de las dos óperas raras y poco conocidas. *Gallantry* se estrenó en 1958 en la Universidad de Columbia de Nueva York, con un libreto de Arnold Sundgaard, y fue transmitida por televisión en 1962. Desafortunadamente, esta joya operística ha dormido el sueño de los justos desde entonces, tal vez por su corta duración (30 minutos). Moore compuso *Gallantry* dos años después de su más conocida obra *The Ballad of Baby Doe*.

La locutora de televisión interpretada por **Chelsea Melamed** ha sido contratada para anunciar el jabón Lochinvar, un producto que según ella no hace espuma. Cuando la cámara la graba, sin embargo, habla de las maravillosas propiedades del jabón. Cuando la cámara se apaga, se queja. Tampoco le gustan el vestido y el sombrero Lochinvar, pero los tiene que usar si quiere conservar su trabajo. Chelsea es una talentosa comedianta que puso de buen humor al público. Entre los anuncios de Chelsea, había escenas de una telenovela cantada como una ópera por la soprano **Elle Valera** como la enfermera Lola Markham, y el barítono **Byron Mayes** como el Doctor Gregg, quien se propone cortejar a Lola, pero ella sólo muestra interés en el paciente Donald, interpretado por **Jonathan Walker-VanKuren**. Los cuatro cantantes son miembros del Estudio Chrisman de la Ópera de Santa Bárbara.

Después del intermedio, se presentó la ópera en un acto *Trouble in Tahiti*, con música y libreto de Leonard Bernstein, estrenada en 1952 en la Universidad Brandeis de Boston, y transmitida por televisión ese mismo año. Nuevamente Chelsea Melamed y Byron Mayes interpretaron a Dinah y Sam, una pareja infelizmente casada, incapaz de expresar sus sentimientos adecuadamente. El compositor resuelve la situación al insertar un trío vocal, interpretado por Elle Valera, Jonathan Walker-VanKuren y **Vincent Grana**, quienes entonan encantadoras canciones estadounidenses típicas de los años 50.

Gracias al virtuosismo del pianista y director musical **Kyle Naig**, tuvimos oportunidad de gozar de dos óperas raramente presentadas y de estilos musicales muy distintos.

La gazetta en Los Ángeles

El 26 de julio, la Pacific Opera Project (POP) presentó la poco conocida ópera de Gioachino Rossini *La gazetta* en el remodelado Ebell Club de Los Ángeles. Resulta que, luego del éxito de *Il barbiere di Siviglia* en su estreno en Roma en 1816, Rossini debió poner en escena una nueva ópera en Nápoles, pero un incendio impidió que se

Concierto de Bernstein en Los Ángeles

El pasado 22 de abril, la Orquesta Filarmónica de Los Ángeles, dirigida por **Gustavo Dudamel**, ofreció un concierto matutino que incluyó en el programa los *Chichester Psalms* de Leonard Bernstein y la Novena Sinfonía en Re menor de Ludwig van Beethoven.

La obra coral de Bernstein fue resultado de una comisión de la Catedral de Sussex, Inglaterra, estrenada en el verano de 1965. El compositor empleó música no ejecutada de *West Side Story*, así como de otro musical nunca estrenado: *The Skin of Our Teeth* (*La piel de nuestros dientes*). Cantado en hebreo, cada movimiento de *Chichester Psalms* incluye un salmo completo y fragmentos de otro salmo. El segundo movimiento incluye un solo para niño soprano o contratenor, que en este caso fue interpretado por el contratenor **John Holiday**.

Después de un corto intermedio, Dudamel dirigió la obra maestra de Beethoven de memoria. Antes del cuarto movimiento, los solistas entraron y tomaron su lugar detrás de la orquesta, frente al coro, preparado por **Grant Gerson**. Cantaron el bajo-barítono **Craig Colclough**, la soprano **Julianna Di Giacomo**, la mezzosoprano **Jennifer Johnson Cano** y el tenor **Michael König**. ◉

por **Maria Nockin**



John Holiday cantó los *Chichester Psalms* de Leonard Bernstein

presentara en el Teatro San Carlo por lo que se estrenó en el Teatro Fiorentini. Como no tenía mucho tiempo, el compositor decidió usar música de varias de sus óperas previas que no se habían presentado en Nápoles, incluyendo *Torvaldo e Dorliska* (Roma, 1815), *Il turco in Italia* (Milán, 1814) y *La pietra del paragone* (Milán, 1812). Más tarde, Rossini reutilizó música de *La gazzetta* en *La Cenerentola* (Roma, 1817).

El libretista de *La gazzetta*, Giuseppe Palomba, basó su texto en la obra escénica de 1763 *Il matrimonio per concorso*, de Carlo Goldoni, que incluye muchas bufonías, incluyendo falsas identidades, simulacros de duelos y hasta una mascarada turca con todo y bailarinas orientales.

El protagonista de la ópera bufa es Don Pomponio, que Rossini escribió para el famoso bufo napolitano Carlo Casaccia, quien lo cantó en su propio dialecto. Don Pomponio es un ambicioso nuevo rico que publica un anuncio en un periódico parisino buscando un esposo para su hija Lisetta. **Scott Levin** cantó el rol también en dialecto napolitano y con gran sentido cómico, vestido en el traje oscuro diseñado por la vestuarista **Maggie Green**.

La puesta en escena de **Josh Shaw** ubicó la acción en el lobby de un hotel de finales de los años 40, después de la Segunda Guerra Mundial. Los vestuarios, en cambio, ubicaban la acción en los años 60.



Scott Levin como Don Pomponio en *La Gazzetta*
Foto: Martha Benedict

Rachel Policar interpretó Lisetta con un increíble dominio de la coloratura, al tiempo que bailaba y coqueteaba con los miembros del coro. **Kyle Patterson** cantó el rol de Alberto con agudos tan dulces como los que canta Almaviva en *Il barbiere*. El barítono **Armando Contreras** cantó con tonos más rústicos pero bien resonantes. **Molly Clementz** interpretó el rol de Doralice con gracia y brío. En el rol de su padre estuvo **Phil Meyer**, **Scott Ziemann** fue el sumiso Monsu Traversen y **Jessie Shulman** encarnó a Madame la Rose.



The Canterville Ghost en Los Ángeles

La directora de orquesta **Brooke DeRosa** arregló la partitura para una pequeña orquesta con flauta, clarinete, fagot, corno y cuerdas.

Usher House y The Canterville Ghost **en Los Ángeles**

El 24 de junio la Ópera de Los Ángeles ofreció en matiné estas dos óperas de un acto del empresario, filántropo y compositor Gordon Getty. La primera, basada en el cuento de Edgar Allan Poe, *The Fall of the House of Usher* (*La caída de la Casa Usher*), se estrenó en 2014. El propio Poe es el narrador de la historia en la versión de Getty, interpretado por **Dominic Armstrong**, un tenor lírico ligero que canta con fluidos colores vocales. La familia Usher, en la interpretación de Getty, es más atractiva que la que nos retrata Poe en su cuento de 1839. El personaje de Roderick, interpretado por el barítono **Keith Phares**, un bondadoso hermano con una hermana discapacitada llamada Madeline (la bailarina **Jamielyn Duggan**), se transforma en un hombre obsesionado por el poder. Getty escribe bien para las voces masculinas, y éstas le hicieron justicia a la partitura.

El director de escena **Brian Staufenbiel** contó la historia de Poe de manera lineal y sencilla, lo cual permitió sostener los aspectos sobrenaturales de la trama. La escenografía de **David Dunning** y las proyecciones de **David Murakami** permitieron cambiar las escenas y mostrar a los ancestros de los Usher, y los vestuarios de **Callie Floor** mostraron las épocas de las que provenían sus usuarios.

La dirección orquestal de **Sara Jobin** sacó a relucir el carácter de las armonías y los misteriosos armónicos de Getty, cuyas sonoridades son reminiscentes de Puccini, Ipolítov-Ivánov y Rimski-Kórsakov.

Como el Holandés errante, el Fantasma de Canterville de Oscar Wilde busca el olvido, que por siglos lo ha eludido. Y como el Fantasma, **Matthew Burns** necesita de la redención de una joven pura y dulce como la Senta de la ópera wagneriana. Y aunque no queda claro cómo lo logra, Virginia Otis, la hija de una familia americana de visita en gran Bretaña, le permite escapar de este purgatorio terrenal. El metal en la voz de **Summer Hassan** cortó el denso muro orquestal de esta ópera de Gordon Getty, mientras que el bajo Burns cantó el rol del nervioso y cómico fantasma que estaba más asustado de los mellizos de la familia que éstos de él.

Jessica Ann Best fue una agradable Mrs. Otis, de excelente dicción. Como los jóvenes mellizos estuvieron **Augusta Caso** y **Hilary Ginther**. Como Cecil Cheshire y Hiram Otis, Dominic Armstrong y Keith Phares tuvieron menos que cantar que en la primera ópera, pero pudieron mostrar su habilidad actoral y la belleza de sus timbres. **Kevin Wetzel** fue un dominante Canterville.

Los dos títulos de este “*Scare Pair*” (o “Par de miedo”), como tituló la Ópera de Los Ángeles a este programa doble, van bien juntos y mostraron a su compositor-libretista como un excelente artesano y buen dramaturgo. ●